

**ZMLUVA č. MAGDG 1400255 /2014**  
**o poskytnutí finančných prostriedkov na zabezpečenie prác na vojnovom hrobe,**  
**národnej kultúrnej pamiatke Slavín – pamätník a cintorín sovietskej armády (ďalej len**  
**„zmluva“)**

uzavretá podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

**Čl. I**  
**Zmluvné strany**

**názov:** Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava  
**sídlo:** Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava 1  
**zastúpené:** doc. RNDr. Milanom Ftáčnikom, CSc., primátorom hlavného mesta Slovenskej republiky  
**Bankové spojenie:** Slovenská sporiteľňa, a. s., pobočka Bratislava  
**číslo účtu:** IBAN SK 2209000000005027411734  
SWIFT GIBASKBX  
**IČO:** 00603481  
(ďalej len „hlavné mesto“)

a

**názov:** MARIANUM - Pohrebníctvo mesta Bratislavy  
**sídlo:** Svätoplukova 1- 3, 824 91 Bratislava 2  
**zastúpeným:** JUDr. Mgr. Miloslavom Hrádkom, LL.M., riaditeľom organizácie  
**Bankové spojenie:** Slovenská sporiteľňa, a. s  
**číslo účtu:** IBAN SK9609000000005029149127  
SWIFT GIBASKBX  
**IČO:** 17330190  
(ďalej len „prijímateľ“)

Hlavné mesto a prijímateľ sa pre účely tejto zmluvy označujú ako zmluvné strany.

**Čl. II**  
**Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí finančných prostriedkov určených na umelecko-reštaurátorskú obnovu národnej kultúrnej pamiatky Slavín – pamätník a cintorín sovietskej armády v hlavnom mesta Slovenskej republiky (ďalej len „Slavín“).v rozsahu uvedenom v prílohe (Rozpočtový náklad projektu), ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

2. Finančné prostriedky na realizáciu predmetu zmluvy poskytlo Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“). Ministerstvo poskytlo hlavnému mestu na základe zmluvy č. 4/2014/2340 o poskytnutí finančných prostriedkov zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na rok 2014 na výkon prác na vojnových hrobách finančné prostriedky vo výške 13 800,00 € (slovom: trinásťtisícosemsto eur) na umelecko-reštaurátorskú obnovu Slavína, čo predstavuje 80% výdavkov na zabezpečenie prác.
3. Hlavné mesto sa zaväzuje prijímateľovi poskytnúť sumu vo výške 3 450,00 € (slovom: tritisícštyristopäťdesiat eur), ktoré tvorí 20 % výdavkov projektu z iného zdroja ako zo štátneho rozpočtu.
4. Hlavné mesto poskytne prijímateľovi sumu v celkovej výške 17 250,00 € (slovom: sedemnásťtisícdeväťdesiat eur), a to bezhotovostným prevodom na účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy
5. Umelecko-reštaurátorskú obnovu Slavína bude zabezpečovať prijímateľ, ktorý je jeho správcom

### **Čl. III**

#### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Prijímateľ sa zaväzuje poskytnuté finančné prostriedky použiť len na účel uvedený v článku II ods. 1 tejto zmluvy
2. Prijímateľ sa zaväzuje umelecko-reštaurátorskú obnovu Slavína uvedenú v prílohe tejto zmluvy vykonať do 31. 12. 2014.
3. Prijímateľ sa zaväzuje finančné prostriedky poskytnuté na predmet zmluvy podľa čl. II, bodu 1 použiť do 31. 12. 2014 .
4. Prijímateľ sa zaväzuje, že poskytnuté finančné prostriedky vráti, ak mu na ten istý účel už boli poskytnuté finančné prostriedky zo štátneho rozpočtu.
5. Prijímateľ zodpovedá za hospodárenie s poskytnutými finančnými prostriedkami a je povinný pri ich používaní zachovávať hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť ich použitia.
6. Poskytnuté finančné prostriedky nemožno použiť na dodávky tovarov, prác a služieb, ktoré spĺňajú kritéria kapitálových výdavkov a pri ktorých by došlo k obstaraniu alebo modernizácii hnutel'ného a nehnuteľného majetku podľa zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov.

### **Čl. IV**

#### **Doba trvania a ukončenia zmluvy**

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31. decembra 2014
2. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva zaniká:
  - a) uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná,
  - b) na základe písomnej dohody obidvoch zmluvných strán,
  - c) odstúpením v súlade so zmluvou a príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
3. Účinky odstúpenia nastanú dňom, keď prejav vôle jednej zmluvnej strany o odstúpení bude doručený druhej zmluvnej strane. Za doručené sa pritom považuje aj oznámenie, ktoré bolo zmluvnej strane vrátené z dôvodu, že si ho druhá zmluvná strana neprevzala v odbernej lehote, a to aj v prípade, ak sa o tom druhá zmluvná strana

nedozvedela. Odstúpením od zmluvy nezanikajú nároky hlavného mesta vyplývajúce z porušenia finančnej disciplíny ukladané v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

## **Čl. V**

### **Vyúčtovanie a kontrola finančných prostriedkov**

1. Vyúčtovanie poskytnutých finančných prostriedkov prijímateľ predloží hlavnému mestu do 31. decembra 2014. Vyúčtovanie musí obsahovať vecné vyhodnotenie a finančné vyhodnotenie poskytnutých prostriedkov, ktorého prílohou je zoznam preukázateľne vynaložených výdavkov. Za správnosť vyúčtovania zodpovedá prijímateľ.
2. V prípade, že prijímateľ finančné prostriedky nepoužije do konca kalendárneho roka v ktorom boli poskytnuté, je povinný bezodkladne oznámiť hlavnému mestu sumu nepoužitých finančných prostriedkov a vrátiť ju, najneskôr však do 28. novembra 2014.
3. Prijímateľ je povinný poukázať hlavnému mestu finančné prostriedky získané z výnosov z poskytnutých prostriedkov štátneho rozpočtu.
4. Použitie finančných prostriedkov podlieha povinnému zúčtovaniu so štátnym rozpočtom Slovenskej republiky, ktorého spôsob a termín určuje pokyn ministerstva na zúčtovanie finančných vzťahov so štátnym rozpočtom pre ústredné orgány štátnej správy, príspevkové a rozpočtové organizácie, podnikateľské subjekty, neziskové organizácie a ďalšie subjekty, ktorým boli poskytnuté prostriedky zo štátneho rozpočtu.
5. Prijímateľ berie na vedomie svoje povinnosti vyplývajúce zo zákona o rozpočtových pravidlách, zákona č. 130/2005 Z. z. o vojnových hrobách v znení neskorších predpisov a zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Zároveň sa zaväzuje pri hospodárení s poskytnutými finančnými prostriedkami dodržiavať všetky platné právne predpisy vzťahujúce sa na hospodárenie s prostriedkami štátneho rozpočtu.
6. Hlavné mesto a ministerstvo sú oprávnení kedykoľvek kontrolou preveriť správne vynakladanie finančných prostriedkov zo štátneho rozpočtu a z rozpočtu hlavného mesta poskytnutých na realizáciu predmetu tejto zmluvy. Kontrolu použitia poskytnutých finančných prostriedkov zo štátneho rozpočtu je oprávnené vykonať aj Ministerstvo financií Slovenskej republiky a ďalšie orgány v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi.

## **Čl. VI**

### **Sankcie za porušenie zmluvných podmienok**

Ak sa zistí, že prijímateľ porušil zmluvu tým, že poskytnuté finančné prostriedky použil neoprávnene, alebo ich neoprávnene zadržal, je jeho povinnosťou neoprávnene použitú alebo zadržanú sumu odvieť na účet, ktorý mu určí a oznámi hlavné mesto. Pri porušení zmluvných podmienok sa postupuje podľa § 31 zákona č. 523/2004 o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

## Čl. VII Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
2. Ostatné právne vzťahy, výslovne neupravené touto zmluvou, sa riadia všeobecne záväznými právnymi predpismi, t. j. platia ustanovenia Občianskeho zákonníka a jeho vykonávacích a súvisiacich predpisov, ďalej zákona č. 523/2004 o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov a zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.
3. Táto zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých po podpise hlavné mesto dostane dva rovnopisy a prijímateľ jeden rovnopis.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že meniť a dopĺňať túto zmluvu možno prostredníctvom vzostupne očíslovaných písomných dodatkov, ktoré sa stanú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Zmluvné strany sa k návrhu dodatku vyjadria v lehote do 30 dní odo dňa jeho doručenia.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že tento právny úkon urobili slobodne, vážne, bez nátlaku a bez toho, aby pre niektorú zo zmluvných strán vznikla zvlášť nevýhodná situácia. Jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu so všetkým vyššie uvedeným ju vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa .  
Za prijímateľa

V Bratislave, dňa  
Za hlavné mesto SR Bratislava

---

JUDr. Mgr. Miloslav Hrádek , LL.M., v. r.  
riaditeľ

---

doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc., v. r.  
primátor